**SOÁ 241**

KINH KIM CANG ÐAÛNH DU-GIAØ LYÙ THUÙ BAÙT- NHAÕÕ

*Haùn dòch: Tam taïng Kim Cang Trí.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân thaønh töïu vieân maõn taùnh trí Kim cang taïng bình ñaúng truï trì, caùc coâng ñöùc thuø thaéng hy höõu cuûa Nhö Lai, coù theå hoä trì hoaøn toaøn maõo baùu quaùn ñaûnh Phaùp vöông voâ thöôïng cuûa taát caû Nhö Lai; vöôït ra ba coõi, coù theå chöùng ñaéc hoaøn toaøn trí Kim Cang khaép caû Ma-ha du-giaø töï taïi voâ ngaïi cuûa taát caû Nhö Lai; quyeát ñònh thanh tònh trí dieäu phaùp cuûa taát caû Nhö Lai; ñaõ chöùng ñaéc vieân maõn taùnh aán bình ñaúng, khoâng tòch roát raùo cuûa taát caû Nhö Lai; caùc vieäc laøm ñeàu ñöôïc thaønh töïu toát ñeïp, caùc ñieàu mong caàu chính ñaùng cuûa taát caû höõu tình ñeàu ñöôïc ñaày ñuû; ñaõ kheùo an truï thaân, khaåu, yù taùnh nhö Kim cang khoâng ñoäng, khoâng hoaïi cuûa caùc Nhö Lai ba ñôøi bình ñaúng, thöôøng khoâng ñoaïn taän, roäng lôùn khaép caû.

Ñöùc Theá Toân ôû trong cung trôøi Tha hoùa töï taïi cuûa coõi Duïc. Taát caû Nhö Lai thöôøng ñeán ñoù cuøng nhau khen ngôïi cung ñieän baùu aáy. Cung ñieän aáy laøm baèng ngoïc ma-ni voâ giaù; ñöôïc trang trí baèng caùc ngoïc chaâu quyù xen keõ nhau chieáu aùnh saùng lôùn, chuoâng baùu, linh vaøng treo thaønh haøng khaép nôi, gioù thoåi nheï laøm lay ñoäng phaùt ra aâm thanh hoøa nhaõ; côø luïa, loïng baùu, voøng hoa treo bay phaáp phôùi; ngoïc chaâu anh laïc saùng nhö traêng raèm. Chö Thieân vaø Hieàn thaùnh ñeàu raát öa thích. Coù taùm möôi öùc Ñaïi Boà-taùt taát caû ñeàu ñaày ñuû moân Ñaø-la-ni, moân Tam-ma-ñòa, bieän taøi voâ ngaïi. Voâ löôïng coâng ñöùc nhö vaäy, giaû söû traûi qua nhieàu kieáp khen ngôïi cuõng khoâng theå heát. Caùc Boà-taùt aáy laø Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Thuû, Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Khoá, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Quyeàn, Ñaïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, Ñaïi Boà-taùt Phaùt Taâm Töùc Chuyeån Phaùp Luaân, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, Ñaïi Boà-taùt Haøng Phuïc Nhaát Thieát Ma Oaùn. Taùm möôi öùc Ñaïi Boà-taùt thöôïng thuû nhö vaäy tröôùc sau vaây quanh nghe Phaät thuyeát giaûng chaùnh phaùp ñaàu, giöõa, sau ñieàu thieän; nghóa lyù saâu xa, vaên töø kheùo leùo, thuaàn nhaát, vieân maõn, thanh tònh, phaïm haïnh.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân noùi phaùp moân taát caû phaùp töï taùnh thanh tònh lyù thuù

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Phaùp moân naøy töùc laø yù nghóa cuûa Boà-taùt.

Theá naøo laø yù nghóa Boà-taùt?

YÙ nghóa raát vi dieäu thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa caùc kieán tòch tónh haún thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa vi dieäu vui thích thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa khaùt aùi döùt haún thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa thai taïng sieâu vieät thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa caùc ñöùc trang nghieâm thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa raát

vui thích thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa yù thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa saéc thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa thanh thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa höông thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa vò thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt; yù nghóa xuùc thanh tònh laø yù nghóa Boà-taùt.

Vì sao? Vì taát caû phaùp töï taùnh ñeàu thanh tònh. Taát caû phaùp töï taùnh tònh töùc laø Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña toái thaéng thanh tònh.

Phaät noùi yù nghóa phaùp Boà-taùt thanh tònh lyù thuù Baùt-nhaõ nhö vaäy xong, baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû:

–Naøy Boà-taùt Kim Cang Thuû! Neáu ngöôøi naøo nghe ñöôïc phaùp moân lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña taát caû phaùp töï taùnh thanh tònh naøy, chæ moät laàn ñöôïc nghe vaøo tai thì caùc phieàn naõo nghieäp chöôùng, caùc toäi raát naëng cuûa ngöôøi aáy ñeàu töï tieâu tröø, cho ñeán ñaéc Boà- ñeà, khoâng sinh vaøo ñöôøng aùc. Neáu coù theå haèng ngaøy thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì ngay taïi ñôøi naøy chaéc chaén ñöôïc Tam-ma-ñòa Kim cang taát caû phaùp taùnh bình ñaúng, traûi qua möôøi saùu ñôøi laøm Ñaïi Boà-taùt quyeát ñònh ñöôïc taùnh chaáp Kim cang cuûa Nhö Lai, mau chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Phaät lieàn noùi maät ngöõ: “Hoàng”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng Tyø-loâ-giaù-na Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân phaùp taùnh tòch tónh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm lyù thuù hieän ñaúng giaùc cuûa taát caû Nhö Lai. Nghóa laø Kim cang bình ñaúng thaønh Chaùnh giaùc, vì ñaïi Boà-ñeà taùnh kieân coá nhö Kim cang; Nghóa bình ñaúng thaønh Chaùnh giaùc, vì ñaïi Boà-ñeà taùnh ñeä nhaát nghóa; Phaùp bình ñaúng thaønh Chaùnh giaùc, vì ñaïi Boà-ñeà töï taùnh thanh tònh; taát caû Nghieäp bình ñaúng thaønh Chaùnh giaùc, vì ñaïi Boà-ñeà xa lìa taát caû phaân bieät.

Noùi moân phaùp taùnh xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû:

–Naøy Kim Cang Thuû! Neáu ngöôøi naøo nghe ñöôïc phaùp moân boán taùnh tòch tónh thaønh Chaùnh giaùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña lyù thuù Hieän ñaúng giaùc naøy, roài tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì coù theå vöôït qua ñöôøng aùc, mau chöùng quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “AÙm”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng Thích-ca Maâu-ni coù theå ñieàu phuïc höõu tình khoù ñeàu phuïc cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân taát caû phaùp phoå thaéng bình ñaúng lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nghóa laø, taùnh khoâng hyù luaän cuûa tham, taùnh khoâng hyù luaän cuûa saân, taùnh khoâng hyù luaän cuûa aùi. Vì sao? Vì cho ñeán taát caû ñeàu laø taùnh khoâng hyù luaän. Do taát caû ñeàu laø taùnh khoâng hyù luaän neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña taùnh khoâng hyù luaän.

Noùi phaùp phoå thaéng lyù thuù Baùt-nhaõ ñieàu phuïc caùc ñieàu aùc naøy xong, Theá Toân baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû.

–Naøy Kim Cang Thuû! Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe phaùp moân taát caû phaùp Phoå thaéng bình ñaúng lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy; giaû söû ngöôøi aáy coù gieát haïi taát caû höõu tình trong ba coõi thì roát cuoäc cuõng khoâng do vieäc naøy maø ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Vì sao? Vì hoï ñaõ thoï luaät nghi ñieàu phuïc taâm, thöôøng sinh vaøo ñöôøng laønh, tu haïnh Boà-ñeà, mau chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Hoàng”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng taùnh thanh tònh cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân taát caû phaùp Taùnh bình ñaúng quaùn töï taïi trí aán lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nghóa laø, taát caû tham taùnh thanh tònh, saân taùnh thanh tònh. Vì taát caû tham

taùnh thanh tònh neân taát caû caáu taùnh thanh tònh, toäi taùnh thanh tònh. Vì taát caû caáu taùnh thanh tònh, toäi taùnh thanh tònh neân taát caû phaùp taùnh thanh tònh, höõu tình taùnh thanh tònh. Vì taát caû phaùp taùnh thanh tònh, höõu taùnh thanh tònh neân taát caû trí taùnh thanh tònh. Vì taát caû trí taùnh thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña toái thaéng thanh tònh.

Noùi phaùp trí aán thanh tònh bình ñaúng Baùt-nhaõ lyù thuù naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû:

–Naøy Kim Cang Thuû! Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe phaùp moân taát caû phaùp Bình ñaúng quaùn töï taïi trí aán lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì tuy ôû trong naêm duïc nhöng khoâng bò caùc toäi loãi khaùch traàn phieàn naõo laøm oâ nhieãm. Ví nhö hoa sen tuy ôû trong buøn laày nhöng hoaøn toaøn khoâng nhieãm buøn, vò aáy mau chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Hieät rò”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng vì ba coõi cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân trí taïng quaùn ñaûnh xuaát hieän lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa taát caû Nhö Lai. Nghóa laø, thí quaùn ñaûnh ñeå laøm cho ñöôïc ngoâi Phaùp vöông taát caû ba coõi; thí taøi baûo laøm cho taát caû ñieàu mong muoán ñeàu ñöôïc ñaày ñuû; thí phaùp thanh tònh laøm cho ñöôïc taùnh cuûa taát caû phaùp baûo; thí thöùc aên uoáng laøm cho taát caû thaân khaåu yù ñeàu ñöôïc an laïc.

Noùi phaùp Trí taïng quaùn ñaûnh lyù thuù Baùt-nhaõ xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû:

–Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe moân Trí taïng quaùn ñaûnh lyù thuù thaäm thaâm naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì ngöôøi aáy mau ñöôïc vieân maõn haïnh Boà-taùt, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Ñaùt laõm”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông theo töôùng bí taïng trí aán thöôøng truï cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân Kim cang trí aán thaäm thaâm lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa taát caû Nhö Lai. Ñoù laø, giöõ gìn Kim cang thaân aán cuûa taát caû Nhö Lai neân ñöôïc theå taùnh chaân thaät cuûa taát caû Nhö Lai; giöõ gìn Kim cang ngöõ aán cuûa taát caû Nhö Lai neân ñöôïc taát caû moân töï taïi; giöõ gìn Kim cang taâm aán cuûa taát caû Nhö Lai neân ñöôïc ñaày ñuû Tam-ma- ñòa; giöõ gìn Kim cang trí aán cuûa taát caû Nhö Lai moät caùch chaéc chaén nhö Kim cang neân ñöôïc thaân, ngöõ, yù toái thöôïng nhö Kim cang.

Noùi phaùp trí aán naøy xong, Phaät baûo Kim Cang Thuû:

–Naøy Kim Cang Thuû! Neáu ngöôøi naøo nghe ñöôïc phaùp moân Kim cang trí aán thaäm thaâm lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa taát caû Nhö Lai, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì ñöôïc thaønh töïu Kim cang trí aán toái thöôïng, ñöôïc vieân maõn Nhaát thieát trí vaø caùc vieäc laøm, thaân ngöõ taâm taùnh nhö Kim cang khoâng theå phaù hoaïi, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “AÙ”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông theo töôùng taát caû phaùp khoâng hyù luaän cuûa Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân vaên töï chuyeån luaân phaåm lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nghóa laø, taát caû phaùp taùnh laø khoâng vì khoâng coù töï taùnh; taát caû phaùp voâ töôùng, vì xa lìa caùc töôùng; taát caû phaùp voâ nguyeän, vì xa lìa caùc nguyeän; cho ñeán taát caû phaùp töï taùnh thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña töï taùnh thanh tònh.

Noùi phaùp vaên töï lìa caùc hyù luaän naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû:

–Neáu ngöôøi naøo nghe ñöôïc phaùp moân luaân töï voâ hyù luaän lyù thuù Baùt-nhaõ naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì ñoái vôùi taát caû phaùp naøy ñöôïc trí voâ ngaïi, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “AÙm”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng nhaäp chuyeån luaân roäng lôùn cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân nhaäp chuyeån roäng lôùn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm lyù thuù taùnh bình ñaúng. Nghóa laø, nhaäp Kim cang taùnh bình ñaúng neân ñöôïc nhaäp chuyeån luaân cuûa taát caû Nhö Lai; nhaäp nghóa taùnh bình ñaúng neân ñöôïc nhaäp phaùp chuyeån luaân cuûa taát caû Boà-taùt; nhaäp phaùp taùnh bình ñaúng neân ñöôïc nhaäp chuyeån luaân dieäu phaùp; cho ñeán nhaäp taát caû phaùp taùnh bình ñaúng neân ñöôïc nhaäp taát caû phaùp taùnh bình ñaúng, ñöôïc nhaäp chuyeån luaân cuûa taát caû phaùp.

Noùi phaùp taùnh bình ñaúng lyù thuù Baùt-nhaõ nhaäp chuyeån luaân roäng lôùn naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû:

–Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe phaùp moân taùnh bình ñaúng chuyeån luaân, taùnh lyù luaän thaäm thaâm naøy, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì coù theå ngoä nhaäp caùc taùnh bình ñaúng, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Hoàng”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng cuùng döôøng roäng khaép caùc vaät duïng cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân cuùng döôøng roäng khaép caùc vaät duïng toái thaéng ñeä nhaát, voâ thöôïng thaäm thaâm lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nghóa laø, phaùt taâm Boà-ñeà töùc laø thaønh töïu cuùng döôøng roäng khaép taát caû Nhö Lai; cöùu giuùp taát caû höõu tình töùc laø thaønh töïu cuùng döôøng roäng lôùn taát caû Nhö Lai; giöõ gìn dieäu phaùp töùc laø thaønh töïu cuùng döôøng roäng lôùn taát caû Nhö Lai. Cho ñeán ghi cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy, cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña töùc laø thaønh töïu cuùng döôøng roäng khaép taát caû Nhö Lai.

Noùi phaùp cuùng döôøng thanh tònh thaäm thaâm voâ löôïng lyù thuù naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû vaø taát caû hoäi chuùng:

–Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe phaùp moân cuùng döôøng voâ löôïng lyù thuù Baùt-nhaõ naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì mau ñöôïc vieân maõn caùc haïnh Boà-taùt, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “AÙm”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông theo töôùng hay ñieàu phuïc taát caû höõu tình cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân bí maät trí taïng lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät hay ñieàu phuïc taát caû höõu tình. Nghóa laø, taùnh bình ñaúng cuûa taát caû höõu tình laø taùnh bình ñaúng cuûa giaän döõ; taùnh ñieàu phuïc taát caû höõu tình töùc laø taùnh ñieàu phuïc giaän döõ; taùnh chaân phaùp cuûa taát caû höõu tình töùc laø taùnh chaân phaùp cuûa giaän döõ; taùnh nhö Kim cang cuûa taát caû höõu tình töùc laø taùnh nhö Kim cang cuûa giaän döõ. Vì sao? Vì ñieàu phuïc taát caû höõu tình laøm cho chöùng ñaéc Boà-ñeà.

Noùi phaùp moân trí taïng lyù thuù thaäm thaâm hay ñieàu phuïc naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû vaø taát caû hoäi chuùng raèng:

–Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe phaùp moân ñieàu phuïc trí taïng lyù thuù Baùt-nhaõ naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieâm, tö duy thì coù theå töï ñieàu phuïc caùc toäi loãi giaän döõ, vaø cuõng coù theå ñieàu phuïc taát caû höõu tình, thöôøng sinh vaøo ñöôøng thieän höôûng caùc söï an vui toát ñeïp, phaùt taâm töø ñoái vôùi keû oaùn ñôøi naøy, coù theå tu haønh toát caùc haïnh Boà-taùt, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Haùc”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông theo töôùng truï bình ñaúng cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm taát caû phaùp taùnh bình ñaúng

toái thaéng. Nghóa laø, taát caû phaùp taùnh bình ñaúng neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm cuõng laø taùnh bình ñaúng; taát caû phaùp töùc laø taùnh ñeä nhaát nghóa neân Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña thaäm thaâm cuõng laø taùnh ñeä nhaát nghóa; taát caû phaùp laø taùnh phaùp neân Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña thaäm thaâm cuõng laø taùnh phaùp. Cho ñeán taát caû phaùp coù taùnh nghieäp duïng neân bieát Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña thaâm saâu cuõng coù taùnh nghieäp duïng.

Noùi phaùp lyù thuù toái thaéng thaäm thaâm taùnh bình ñaúng naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû vaø hoäi chuùng raèng:

–Neáu ngöôøi naøo nghe ñöôïc phaùp moân lyù thuù Baùt-nhaõ toái thaéng thaäm thaâm bình ñaúng naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì coù theå thoâng ñaït phaùp taùnh bình ñaúng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm, ñoái vôùi caùc höõu tình taâm khoâng chöôùng ngaïi, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Hieät rò”.

Baáy giôø, vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng gia trì cho caùc höõu tình cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña gia trì cho taát caû caùc höõu tình. Nghóa laø, taát caû caùc höõu tình töùc laø Nhö Lai taïng, vì ôû khaép trong theå taùnh cuûa Boà- taùt Phoå Hieàn; taát caû höõu tình töùc laø Kim cang, vì taùnh quaùn ñaûnh vieân maõn; taát caû höõu tình töùc laø chaùnh phaùp taïng taùnh, vì coù theå chuyeån taát caû baùnh xe chaùnh phaùp; taát caû höõu tình töùc laø söï nghieäp taøng taùnh, vì coù theå laøm taát caû söï nghieäp töông öùng.

Noùi phaùp thaéng taïng lyù thuù thaäm thaâm gia trì höõu tình naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû vaø hoäi chuùng raèng:

–Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe phaùp moân thaéng taïng bieán maõn lyù thuù Baùt-nhaõ naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì coù theå thoâng ñaït taùnh phaùp taïng thuø thaéng, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Ñeå lôïi”.

Baáy giôø vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo caùc töôùng voâ löôïng, voâ bieân roát raùo cuøng taän cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân taát caû phaùp voâ löôïng, voâ bieân taän cuøng roát raùo bình ñaúng lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nghóa laø, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm voâ löôïng neân taát caû Nhö Lai cuõng voâ löôïng; Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm voâ bieân neân taát caû Nhö Lai cuõng voâ bieân; Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm taùnh nhaát neân taát caû caùc phaùp cuõng taùnh nhaát nhö; Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm roát raùo hoaøn toaøn neân taát caû caùc phaùp cuõng roát raùo hoaøn toaøn.

Noùi phaùp Kim cang lyù thuù voâ löôïng, voâ bieân taän cuøng roát raùo naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû vaø taát caû hoäi chuùng raèng:

–Naøy Kim Cang Thuû! Neáu ngöôøi naøo ñöôïc nghe phaùp moân Kim cang lyù thuù Baùt- nhaõ ba-la-maät cöùu caùnh naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì taát caû chöôùng ngaïi cuûa ngöôøi aáy ñeàu ñöôïc tieâu dieät hoaøn toaøn khoâng coøn soùt, quyeát ñònh ñöôïc taùnh chaáp Kim cang cuûa Nhö Lai, mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Tyø döôïc”.

Baáy giôø vì caùc Boà-taùt, Theá Toân laïi nöông vaøo töôùng bí maät phaùp taùnh Tyø-loâ-giaù-na xa lìa hyù luaän cuûa taát caû Nhö Lai ñeå noùi phaùp moân Phoå Hieàn ñaïi laïc Kim cang baát khoâng thaàn chuù voâ löôïng quyeát ñònh nhaäp caùc phaùp taùnh khoâng coù ñaàu giöõa sau toái thaéng ñeä nhaát lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm. Nghóa laø, caùc Boà-taùt hay phuïng söï cuùng döôøng roäng khaép neân ñöôïc ñaïi laïc toái thöôïng; do ñöôïc ñaïi laïc toái thöôïng neân chöùng ñöôïc quaû Voâ thöôïng ñaïi Boà-ñeà cuûa chö Phaät; do ñöôïc quaû Voâ thöôïng Boà-ñeà thì coù theå ñieàu phuïc taát caû ma quaân; do ñieàu phuïc ñöôïc taát caû ma quaân neân thaønh töïu toái thaéng töï

taïi trong ba coõi; do thaønh töïu toái thaéng töï taïi trong ba coõi neân coù theå laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình ñeàu ñöôïc an laïc toái thöôïng cöùu caùnh.

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Taùt phaïm”.

*Coù baäc Trí toái thaéng Thöôøng ôû trong sinh töû Ñoä khaép caùc quaàn sinh Maø khoâng nhaäp Nieát-baøn, Baùt-nhaõ ba-la maät*

*Trí phöông tieän cöùu caùnh Thaønh töïu nghieäp thanh tònh Laøm thanh tònh caùc coõi,*

*Vôùi caùc phieàn naõo tham Ñieàu phuïc caùc theá gian Cho ñeán trôøi Höõu ñaûnh Quaû voâ vi thanh tònh.*

*Tuy ôû trong sinh töû*

*Khoâng nhieãm phaùp theá gian Nhö hoa sen thôm ñeïp Khoâng bò dính buøn nhô, Muoán laøm thanh tònh ngöôøi Ñem an vui cho ngöôøi*

*Töï taïi trong ba coõi Laøm lôïi ích beàn chaéc.*

Phaät laïi noùi maät ngöõ: “Ha”

AÙn, na ma taùt baø moät ñaø maãu ñòa taùt ñoûa nam. AÙn, boä ñòa chaát ña baït chieát leä.

AÙn, tam maïn ña baït ñaø la giaû lôïi da. AÙn, chaân ña ma-ni.

AÙn, quaù di loâ ñeà. AÙn, nhöôïc ñeå vó ñeá. AÙn, ma ha la giaø ñaït.

AÙn, mò chieán lyù da ca phaï cheá. AÙn, taùt baø giaø nhò di.

AÙn, baït chieát la di lyù traø ca phaï chieát ñeá hoàng. AÙn, taùt baø ñaùt tha naüng ñeá.

AÙn, baø pha baø phaï thuaät ñeà.

AÙn, ñaït ma ña nöông na vó thuaät ñeà. AÙn, yeát ma vó tuùc ñaït aùn.

AÙn, di toâ baø baït chieát lyù ni hoàng phaùn. AÙn, yeát ma la ngheâ.

AÙn, nhaï hoâ baït chieát phaï. AÙn, taùt baø na dó di.

AÙn, ñoát rò yeát.

AÙn, a ca la muïc khieát hoä.

AÙn, baùt lôïi nhöôïc ba la ñeá haùc hoàng.

AÙn, aùm.

AÙn, taùt baø ñaùt tha ngaõ ña ma ñeå maäu ñaït di. AÙn, taùt baø ñaùt tha ngaõ ñaï ca naüng leä

AÙn, taùt baø ñaùt tha ngaõ ña chaát ña baït chieát leä

AÙn, baït chieát ra taùt ñoûa vi taéc phoå tra da taùt baø baù da maõn ñaø na di baùt ra moä khaát xoa da taùt baø baù da leä ñeå teä taùt phaï taùt ñaùt vaõn taùt pha ñaùt tha leä ña tam-muoäi da baït ra hoàng ñaùt ra tra.

Noùi maät ngöõ naøy xong, Phaät baûo Boà-taùt Kim Cang Thuû, Chuû maät ngöõ:

–Neáu caùc höõu tình naøo ñöôïc nghe hai möôi laêm phaùp moân bí maät lyù thuù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaäm thaâm naøy, tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy thì ñôøi naøy ñöôïc thaønh töïu Kim cang bí maät toái thaéng cuûa taát caû Nhö Lai, khoâng bao laâu seõ ñöôïc thaân phaùp taùnh ñaïi Chaáp kim cang cuûa taát caû Nhö Lai.

Sau khi giaûng thuyeát caùc phaùp moân naøy cho caùc Boà-taùt xong, Theá Toân laïi baûo Boà- taùt Kim Cang Thuû:

–Naøy Kim Cang Thuû! Kinh ñieån naøy cuûa ta khoù coù theå ñöôïc nghe. Cho ñeán, ngöôøi naøo nghe ñöôïc duø laø raát ít chæ moät töø, neân bieát ngöôøi naøy ñôøi quaù khöù ñaõ töøng cuùng döôøng chö Phaät, ôû choã chö Phaät gieo troàng caên laønh. Huoáng laø ngöôøi ñöôïc nghe ñaày ñuû, thoï trì, ñoïc tuïng, chaùnh nieäm, tö duy! Neân bieát, ngöôøi naøy quyeát ñònh ñaõ töøng cuùng döôøng, cung kính toân troïng khen ngôïi taùm möôi öùc na-döõu-ña haèng haø sa soá chö Phaät. Neáu ôû ñaâu coù kinh naøy xuaát hieän thì ôû ñoù coù ñieän thaùp cuûa chö Phaät. Neáu caùc höõu tình kính troïng kinh naøy, thöôøng giöõ gìn khoâng xa lìa, thì ngöôøi aáy seõ ñöôïc taát caû theá gian cung kính cuùng döôøng. Vò aáy seõ ñöôïc Tuùc maïng thoâng, coù theå bieát moïi vieäc trong voâ löôïng kieáp quaù khöù, khoâng bò taát caû chö Thieân ma Ba-tuaàn quaáy nhieãu, ñöôïc Töù ñaïi thieân vöông vaø chö Thieân khaùc thöôøng uûng hoä theo, ñöôïc taát caû chö Phaät vaø caùc vò Boà- taùt thöôøng cung caáp hoä veä, tuøy theo yù nguyeän ñöôïc vaõng sinh caùc coõi Phaät trong möôøi phöông.

Naøy Kim Cang Thuû! Nay ta chæ noùi sô löôïc coâng ñöùc phaùp moân Lyù thuù Baùt-nhaõ ba-

la-maät-ña nhö vaäy. Noùi roäng thì taän cuøng kieáp cuõng khoâng theå heát.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc vò Boà-taùt Kim Cang Thuû…, caùc haøng Thieân, Long, Daï- xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laàu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân… taát caû chuùng hoäi ñeàu raát vui veû tin theo vaø laøm theo.

